



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi matin 12 mai 2016

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagmorgen, 12. Mai 2016

1. **Première lecture**

Modification de la loi sur l'hébergement, la restauration et le commerce de détail de boissons alcoolisées

Erste Lesung

Änderung des Gesetzes über die Beherbergung, die Bewirtung und den Kleinhandel mit alkoholischen Getränken

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 106 voix contre 0 et 0 abstention. Il renonce par 113 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 106 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 113 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung

2. **Première lecture**

Modification de la loi sur l'agriculture et le développement rural

Erste Lesung

Änderung des Gesetzes über die Landwirtschaft und die Entwicklung des ländlichen Raumes

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 117 voix contre 0 et 0 abstention. Il renonce par 118 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 117 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 118 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung

3. **Première lecture**

Modification de la loi concernant l'application de la loi fédérale sur les denrées alimentaires et les objets usuels

Erste Lesung

Änderung des Gesetzes betreffend die Anwendung des Bundesgesetzes über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 117 voix contre 0 et 0 abstention. Il renonce par 115 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 117 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 115 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung

4. **Lecture**

Décision concernant le Domaine des Barges – Octroi d'une servitude de superficie ordinaire, d'une servitude de passage, d'un bail à ferme agricole et d'un droit de préemption avec Syngenta

Lesung

Beschluss über den Gutsbetrieb des Barges – Gewährung eines Baurechts, eines Durchgangsrechts, einer landwirtschaftlichen Pacht und eines Vorkaufsrechts an die Firma Syngenta

Décidé par le Grand Conseil par 117 Oui contre 1 Non et 2 abstentions.
Vom Grossen Rat beschlossen mit 117 Ja zu 1 Nein bei 2 Enthaltungen.

5. **Première lecture**

Loi sur l'enseignement spécialisé

Erste Lesung

Gesetz über die Sonderschulung

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 120 voix contre 0 et 0 abstention. Il renonce par 120 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.
Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 120 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 120 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung

6. **Première lecture**

Modification de la loi d'application du code pénal suisse (art. 38b nouveau)

Erste Lesung

Änderung des Einführungsgesetzes zum Schweizerischen Strafgesetzbuch (Art. 38b neu)

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 97 voix contre 0 et 0 abstention. Il renonce par 91 Oui contre 0 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.
Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 97 gegen 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen an. Mit 91 Ja gegen 0 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung

7. **Première lecture**

Révision totale de la loi d'application du code pénal suisse

Erste Lesung

Totalrevision des Einführungsgesetzes zum Schweizerischen Strafgesetzbuch

Le Grand Conseil accepte cette loi en lecture unique par 102 voix contre 0 et 0 abstention. Il renonce par 83 Oui contre 15 Non et 0 abstention à une majorité des 2/3 requise à une deuxième lecture.
Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in einziger Lesung mit 102 gegen 2 Stimmen bei 2 Enthaltungen an. Mit 83 Ja gegen 15 Nein bei 0 Enthaltungen verzichtet er mit der erforderlichen 2/3-Mehrheit auf eine zweite Lesung

Traitements: Département de la formation et de la sécurité (DFS)
Behandlungen: Departement für Bildung und Sicherheit (DBS)

8. Postulat PDCB, par Patricia Casays et Stéphane Veya (suppl.): Point Rencontre – une répartition équilibrée dans les trois régions du Valais en fonction des besoins (08.09.2015) **3.0211**

Postulat PDCB, durch Patricia Casays und Stéphane Veya (Suppl.): Point Rencontre – bedarfsgerechte Aufteilung auf die drei verfassungsmässigen Regionen des Wallis (08.09.2015) **3.0211**

Par 94 voix contre 13 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 94 gegen 13 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

9. Postulat Dany Rossier (suppl.), PDCB, Stéphane Ganzer, PLR, Philipp Matthias Bregy, CVPO, et Sébastien Roh, PDCC: En matière de sécurité, l'Etat doit montrer l'exemple (09.09.2015) **3.0213**

Postulat Dany Rossier (Suppl.), PDCB, Stéphane Ganzer, PLR, Philipp Matthias Bregy, CVPO, und Sébastien Roh, PDCC: In Sicherheitsbelangen muss der Staat mit gutem Beispiel vorangehen (09.09.2015) **3.0213**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinne seiner Antwort) zum Vollzug überwiesen.

10. Postulat PLR, par Elisabeth Lehner: APEA, pour une professionnalisation (11.09.2015) **3.0216**

Postulat PLR, durch Elisabeth Lehner: Professionalisierung der KESB (11.09.2015) **3.0216**

Par 61 voix contre 51 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 61 gegen 51 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

Traitements: Département des transports, de l'équipement et de l'environnement (DTEE)

Behandlungen: Departement für Verkehr, Bau und Umwelt (DVBU)

11. Postulat CVPO, par Andreas Zenklusen, Philipp Matthias Bregy, Beat Rieder et Dominic Eggel: Paquet de mesures visant à améliorer la sécurité du trafic sur la route du Simplon (09.03.2015) **5.0153**

Postulat CVPO, durch Andreas Zenklusen, Philipp Matthias Bregy, Beat Rieder und Dominic Eggel: Massnahmenpaket Verbesserung Verkehrssicherheit Simplonstrasse (09.03.2015) **5.0153**

Par 76 voix contre 41 et 0 abstention, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 76 gegen 41 Stimmen bei 0 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an und überweist es zum Vollzug an den Staatsrat.

12. Motion Aron Pfammatter, CVPO, et cosignataires: Procédure d'autorisation de construire simplifiée et plus avantageuse via une plateforme électronique (11.09.2015) **5.0184**

Motion Aron Pfammatter, CVPO, und Mitunterzeichner: Vereinfachtes und günstigeres Baubewilligungsverfahren durch elektronische Plattform (11.09.2015) **5.0184**

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

13. Postulat Guido Walker, CVPO, et Dominic Eggel, CVPO: Professionnaliser la chasse du loup en Valais (11.09.2015) **5.0186**

Postulat Guido Walker, CVPO, und Dominic Eggel, CVPO: Wolfsjagd professionalisieren im Wallis (11.09.2015) **5.0186**

Par 69 voix contre 49 et 6 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 69 gegen 49 Stimmen bei 6 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

Traitements: Présidence

Behandlungen: Präsidium

14. Postulat PLR, par Géraldine Arlettaz-Monnet (suppl.): Pour une meilleure compréhension des textes soumis au Parlement (12.11.2014) **6.0031**

Postulat PLR, durch Géraldine Arlettaz-Monnet (Suppl.): Damit dem Parlament verständlichere Texte unterbreitet werden (12.11.2014) **6.0031**

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

15. Motion CVPO, par Aron Pfammatter: Renforcement du Parlement (2) – information et consultation lors de la préparation d'ordonnances (19.12.2014) **6.0038**
Motion CVPO, durch Aron Pfammatter: Stärkung des Parlaments (2) – Information und Konsultation beim Erlass von Verordnungen (19.12.2014) **6.0038**

Par 87 voix contre 33 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

Mit 87 gegen 33 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.